

SEGUNDA LENGUA: LATÍN

Curso 2009/2010

(Código:2440088-)

1. PRESENTACIÓN

Esta asignatura teórico-práctica tiene como objeto conseguir que el alumno alcance un nivel de conocimientos suficiente como para analizar, comprender y verter después al castellano unos textos latinos de dificultad elemental-media. Por esa razón, la materia fundamental del curso abordará el estudio de la Sintaxis Latina, procurando insistir sobre todo en las nociones básicas y recalcando aquellos aspectos más diferentes en latín y en castellano y que, por tanto, pueden ofrecer mayor dificultad para la traducción.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

Segunda lengua: latín forma parte del *Módulo de Formación Básica de Orientación lingüística*, y se incluye en el *Máster en Lingüística Aplicada*, desempeñando un papel fundamental, ya que se dirige a formar en el conocimiento de la lengua latina, dentro del marco educativo actual, a unos estudiantes que pertenecen a colectivos muy diversos, como profesores en activo de enseñanza primaria y secundaria, licenciados en Filología, educadores de centros educativos de enseñanza pública y privada, profesores en activo o en formación de otras lenguas modernas, traductores e intérpretes, periodistas, etc. Conviene destacar la adecuación de esta asignatura al perfil profesional y académico del máster, dado que tendrá especial importancia en la formación de dichos colectivos, que en su mayoría desarrollan su labor en centros educativos y en instituciones públicas.

Segunda lengua: latín se encuentra vinculada a otras que también están presentes y con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro del plan de estudios. Entre éstas cabe destacar la misma asignatura dedicada a otras lenguas (*Segunda lengua: alemán*, *Segunda lengua: catalán*, *Segunda lengua: gallego*, *Segunda lengua: inglés*, *Segunda lengua: italiano*, *Segunda lengua: vasco*, *Segunda lengua: francés*, *Segunda lengua: griego*), así como las de *Bilingüismo y Multilingüismo*, *Métodos de investigación en la lingüística aplicada*, *Adquisición del inglés como lengua extranjera*, *Educación bilingüe en el marco europeo: legislación y política lingüística*, etc.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Conviene que los alumnos posean un nivel básico de latín, si bien será posible, mediante una atención especial del equipo docente y el consiguiente esfuerzo del estudiante, alcanzar el nivel adecuado en los primeros meses del curso.

En esta asignatura se aplican los requisitos generales de admisión al Máster. Los alumnos sin formación filológica deberán cursar el módulo de formación básica.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

1. Comprender un vocabulario básico de la lengua latina.



2. Manejar con soltura las estructuras gramaticales básicas del latín
3. Reflexionar acerca de las similitudes y diferencias existentes entre la lengua latina y la lengua castellana.
4. Expresar de manera correcta en castellano el contenido de un texto latino de dificultad elemental-media.

5. Reflexionar sobre las características fonéticas, morfológicas y sintácticas del latín en comparación con las lenguas modernas.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

La asignatura comprende tres bloques temáticos:

- A) Generalidades
- B) Sintaxis de los elementos de la frase en latín.
- C) Sintaxis de la frase en latín.

Programa:

Bloque I: Generalidades.

- Tema I.- El latín en la historia
- Tema II.- La escritura latina
- Tema III.- Acentuación y pronunciación
- Tema IV.- Fonemas y sonidos

Bloque II: Sintaxis de los elementos de la frase en Latín.

- Tema V.- Núcleo nominal
- Tema VI.- El adjetivo
- Tema VII.- Determinantes del sustantivo
- Tema VIII.- Sintagma verbal
- Tema IX.- Sintagma verbal (cont.)
- Tema X.- Sintagma verbal (cont.)

Bloque III: Sintaxis de la frase en Latín.

- Tema XI.- Coordinación y yuxtaposición.
- Tema XII.- Subordinadas sustantivas
- Tema XIII.- Subordinadas sustantivas (cont.).
- Tema XIV.- Subordinadas adjetivas.
- Tema XV.- Subordinadas adverbiales.
- Tema XVI.- Subordinadas adverbiales (cont.).
- Tema XVII.- Subordinadas adverbiales (cont.).
- Tema XVIII.- Concordancia de tiempos y atracción modal.
- Tema XIX.- El discurso indirecto.
- Tema XX.- El orden de palabras

6.EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7.METODOLOGÍA

Todos los que han tenido éxito en el estudio de una lengua saben que no hay reglas fijas ni un modelo ideal. La principal ventaja del estudio a distancia es la libertad en el espacio (estudiar donde se quiera), en el



tiempo (estudiar cuando se quiera) y en la metodología (estudiar como se quiera), pero aunque lo más importante sea que cada uno encuentre su propia manera de trabajar, es preciso proponer algunas pautas para el estudio.

Dado que hemos propuesto tres bloques temáticos, hemos de decir que, aunque los tres son importantes, con vistas a la traducción, los dos últimos son fundamentales. Como ya hemos advertido, se supone que el alumno tiene una serie de conocimientos de morfología latina suficientes como para apoyar la sintaxis. En otro caso, será muy útil dedicar las primeras semanas del curso a conseguir o afianzar dichos conocimientos.

La virtualización de esta asignatura permitirá un contacto bidireccional constante entre profesor y alumnos, facilitando la participación activa de éstos. Este contacto es fundamental, así como la comunicación entre los alumnos a través de los foros. El diseño del curso virtual seguirá un modelo de organización centrado en fomentar el aprendizaje autónomo mediante una serie de actividades de aprendizaje, seguimiento personalizado y evaluación continua.

En definitiva, se tratará de promover la reflexión personal, discusión académica y constante actitud crítica.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Mariner Bigorra, S. (director)- Arribas, M^a L- Montero, M.- Usábel, P.: Unidades Didácticas de *Lengua Latina I* (02123/02023). Madrid 2000 (6^a reimpresión).

Las Unidades Didácticas contienen toda la teoría morfológica y sintáctica que el alumno debe conocer para abordar la traducción de textos latinos.

Las prácticas se realizarán sobre los textos que en cada curso se señalen.

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Meillet, E.: *Historia de la lengua latina* (vers. esp.) Reus 1980.

Monteil, P.: *Elementos de fonética y morfología del latín* (vers. esp.) Madrid 1995.

Rubio L.: *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Barcelona 1982.

Rubio L.: González, T.: *Nueva gramática latina*. Madrid 1985.

Torrego, M^a. E.: *Nombres y funciones, estudios de sintaxis griega y latina*. Madrid 1998.

Todos los textos señalados en la bibliografía complementaria tienen como función ayudar al alumno en la asimilación de los temas teóricos y en la reflexión sobre las estructuras gramaticales del latín.

Diccionarios

Blázquez Fraile, A.: *Diccionario latino-español, español-latino*. Barcelona 1988.

Segura Mangua, S.: *Nuevo diccionario etimológico latín-español y de las voces derivadas*. Deusto 2001.

10.RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor. A través de esta plataforma, además, el profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura. Será también, eventualmente, para el equipo docente el medio de transmitir informaciones y materiales complementarios.

La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se hará directamente por el profesor de la Sede Central a través del curso virtual, donde los alumnos podrán contactar con el equipo docente para cualquier consulta relacionada con los distintos temas. Se establecerán un foro general y otros especializados, seleccionando los que se consideren necesarios para cada uno de los apartados del temario.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso



virtual, dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED. En determinados casos, se impulsará la atención telefónica cuando por la naturaleza de la consulta se estime el cauce más adecuado.

En el caso de que los alumnos estudien latín por primera vez, se establecerá un plan de trabajo complementario sobre todo en las primeras semanas del curso

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

A lo largo del curso se realizarán dos exámenes en los que se ofrecerá un texto para su traducción y análisis sintáctico. Además el alumno habrá de responder a una pregunta de teoría de sintaxis. La traducción se valorará con cinco puntos, el análisis con tres y la pregunta teórica con dos. No se podrá aprobar la asignatura si no se ha traducido correctamente al menos la mitad del texto ofrecido.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

